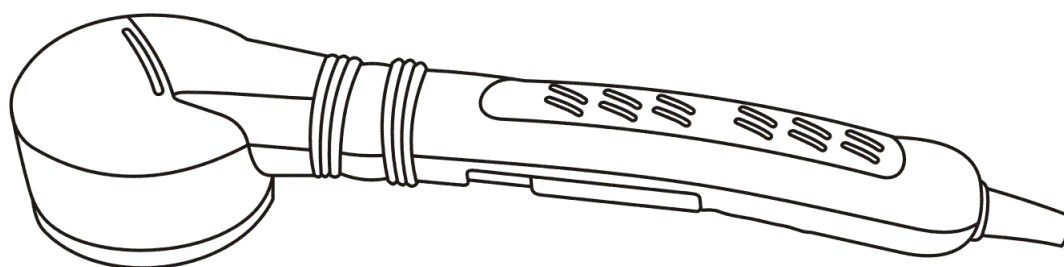


GB	MASSAGER .....	4
RUS	МАССАЖЕР .....	5
CZ	MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ .....	6
BG	УРЕД ЗА МАСАЖ .....	7
PL	MASAŻER .....	9
RO	DISPOZITIV PENTRU MASAJ .....	10
UA	МАСАЖЕР .....	11
SCG	MACEP .....	13
EST	MASSAAŽIAPARAAT .....	14
LV	MASĀŽAS APARĀTS .....	15
LT	MASSAŽIERIUS .....	17
H	MASSÁZSŐR .....	18
KZ	УҚАЛАҒЫШ .....	19
D	MASSAGEGERÄT .....	21



## GB DESCRIPTION

1. Housing
2. Operation mode switch
3. Rotation ring
4. Massage head
5. Cord
6. Multi-accunode massage attachment
7. Gentle facial attachment
8. Stimulating scalp attachment
9. Contour body attachment

## CZ POPIS

1. Těleso přístroje
2. Přepínač provozních režimů
3. Otočné kolečko (pro změnu polohy masážní hlavy)
4. Masážní hlava
5. Napájecí kabel
6. Nástavec na akupresurní masáž
7. Nástavec na masáž obličeje
8. Nástavec na jemnou masáž hlavy
9. Nástavec na masáž těla

## PL OPIS

1. Obudowa urządzenia
2. Przełącznik warunków roboczych
3. Pierścień obrotowy (do zmiany pozycji głowicy masażowej)
4. Głowica masażowa
5. Kabel zasilający
6. Nasadka do masażu punktowego
7. Nasadka do masażu twarzy
8. Nasadka do delikatnego masażu głowy
9. Nasadka do masażu ciała

## UA ОПИС

1. Корпус
2. Перемикач режимів роботи
3. Обертове кільце (для зміни позиції масажної голівки)
4. Масажна голівка
5. Шнур живлення
6. Насадка для крапкового масажу
7. Насадка для масажу обличчя
8. Насадка для ніжнього масажу голови
9. Насадка для масажу тіла

## RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус прибора
2. Переключатель режимов работы
3. Вращающееся кольцо (для изменения положения массажной головки)
4. Массажная головка
5. Шнур питания
6. Насадка для точечного массажа
7. Насадка для массажа лица
8. Насадка для нежного массажа головы
9. Насадка для массажа тела

## BG ОПИСАНИЕ

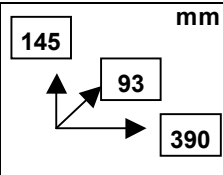
1. Корпус на уреда
2. Превключвател на режими на работа
3. Въртящо се колелце (за промяна на положение на масажната главичка)
4. Масажна главичка
5. Кабел
6. Приставка за точков масаж
7. Приставка за масаж на лице
8. Приставка за нежен масаж на глава
9. Приставка за масажирание на тяло

## RO DESCRIERE

1. Carcasa
2. Intrerupator pentru modurile de functionare
3. Inel rotativ
4. Capul de masaj
5. Cordon de alimentare
6. Dispozitiv pentru accupunctura
7. Dispozitiv pentru masaj facial
8. Dispozitiv pentru masajul capului
9. Dispozitiv pentru masajul corpului

## SCG ОПИС

1. Кутија уређаја
2. Мењач режима рада
3. Окретна карика (за промењивање положаја масажне главе)
4. Масажна глава
5. Прикључни кабл
6. Наставак за тачкасту масажу
7. Наставак за масирање лица
8. Наставак за нежно масирање главе
9. Наставак за масажу тела

~ 230V / 50 Hz	10 W	0.65 / 0.83 kg	
----------------	------	----------------	---

## EST KIRJELDUS

1. Seadme korpus
2. Tõõrežiimide lüliti
3. Põõrlev rõngas (masseerimispea asendi muutmiseks)
4. Masseerimispea
5. Toitejuhe
6. Punktmassaaži otsik
7. Otsik não masseerimiseks
8. Otsik pea õrnaks masseerimiseks
9. Otsik keha masseerimiseks

## LT APRAŠYMAS

1. Prietaiso korpusas
2. Darbo režimų jungiklis
3. Besisukantis ratas (masažinės galvutės padėties pakeitimui)
4. Masažinė galvutė
5. Maitinimosi laidas
6. Antgalis taškiniam masažui
7. Antgalis veido masažui
8. Antgalis švelniam galvos masažui
9. Antgalis kūno masažui

## KZ СИПАТТАМА

1. Құрал тұлғасы
2. Жұмыс тәртіптерінің ауыстырып қосқышы
3. Айналатын сақина (уқалаушы басшықтың күйін өзгертуге арналған)
4. Уқалауыш басшық
5. Қоректену бауы
6. Нүктелі уқалауға арналған саптама
7. Бетті уқалауға арналған саптама
8. Басты жұмсақ уқалауға арналған саптама
9. Дене уқалауына арналған саптама

## LV APRAKSTS

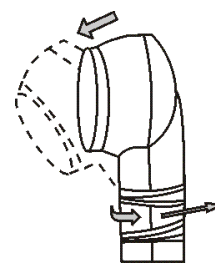
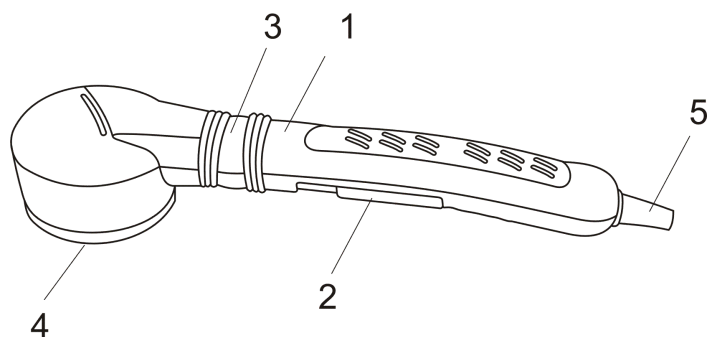
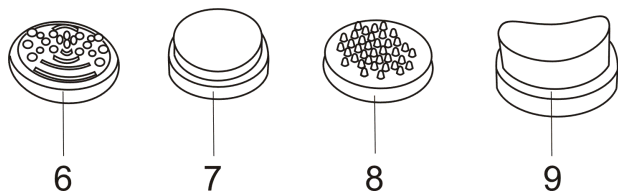
1. Ierīces korpus
2. Darba režīmu slēdzis
3. Rotējošais gredzens (masāžas galviņas stāvokļa maiņai)
4. Masāžas galviņa
5. Barošanas vads
6. Uzgalis punktmasāžai
7. Uzgalis sejas masāžai
8. Uzgalis maigai galvas masāžai
9. Uzgalis ķermeņa masāžai

## H LEÍRÁS

1. Készülékház
2. Üzem mód kapcsoló
3. Forgó gyűrű (biztosítja a masszírozó fej mozgását)
4. Masszírozó fej
5. Vezeték
6. Pontszerű masszázshoz használt tartozék
7. Arcmassázshoz használt tartozék
8. Gyöngéd fejmasszázshoz való tartozék
9. Testmasszázshoz használt tartozék

## D GARÄTEBESCHREIBUNG

1. Gerätegehäuse
2. Betriebsmodischalter
3. Drehring (für die Änderung der Position des Massagekopfes)
4. Massagekopf
5. Netzkabel
6. Aufsatz für Punktmassage
7. Aufsatz für Gesichtsmassage
8. Aufsatz für sanfte Kopfmassage
9. Aufsatz für Körpermassage



Before using unit in HEAT, check the temperature of the heat plate. You can control the amount of heat you desire by switch off this mode periodically.

#### • **HM – VIBRATION MASSAGE WITH HEAT**

Heat with massage is most effective without the use of any attachments. Simply switch to “HM” (heat and massage) and enjoy the unique combination of penetrating heat with a vibrating massage.

#### **CLEAN AND CARE**

- Switch off the appliance and ensure that the massager is completely cool down.
- Wipe over the housing using a soft damp cloth and then - with a dry cloth.
- Do not use hard abrasives or cleaners.
- Attachments may be cleaned in soap water

#### **STORAGE**

- Be sure that the appliance is unplugged and cool down.
- Complete item CLEAN AND CARE
- Keep the appliance in a cool, dry place.

### **RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не кладите и не храните прибор в местах, откуда он может упасть в воду.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Не допускайте попадания в отверстия на корпусе изделия посторонних предметов и любых жидкостей.
- Никуда не кладите работающее устройство, так как это может привести к травме или нанести материальный ущерб.
- Массажер предназначен для непрерывной работы в течение короткого времени. Во избежание перегрева и поломки каждые 20 минут отключайте аппарат, чтобы он остыл.
- Не допускается использование массажера лицами, страдающими тромбозом, с травмами, а также беременным женщинам. При необходимости перед использованием массажера проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Не продолжайте массаж, если Вы почувствовали дискомфорт. Не используйте массажер, если Ваши ноги отекли, появилось раздражение или воспаление. Обязательно проконсультируйтесь со своим лечащим врачом.

#### **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

- Массажер предназначен для расслабления мышц, снятия чувства тяжести и общего повышения тонуса. При регулярном использовании в течение нескольких минут каждый день Вы можете снять стресс и утомление, облегчить усталость и уменьшить риск возникновения целлюлита и отложения солей, а также достичь общего оздоравливающего эффекта.
- При использовании массажера совместно со средствами ухода за кожей они лучше впитываются и усваиваются, что повышает эффективность их действия.

#### **ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

##### **НАСАДКА ДЛЯ МАССАЖА ЛИЦА**

- Насадка используется для расслабления и поднятия тонуса мышц лица. Массаж производится круговыми движениями, начиная от корней волос, при этом кожу рекомендуется слегка натягивать для повышения эффективности массажа. Избегайте контакта с областями вокруг глаз и губ.

##### **НАСАДКА ДЛЯ МАССАЖА ТЕЛА**

- Массаж при помощи данной насадки улучшает кровообращение и препятствует отложению солей в организме. Кроме того, эта насадка особенно эффективна при борьбе с целлюлитом. Рекомендуется использовать ее при массаже открытых участков тела (т.е. не через одежду).

##### **НАСАДКА ДЛЯ ТОЧЕЧНОГО МАССАЖА**

- Точечный массаж помогает при болях в мышцах и тканях. Рекомендуются после тяжелых физических нагрузок.

#### НАСАДКА ДЛЯ НЕЖНОГО МАССАЖА ГОЛОВЫ

- Массаж производят плавными круговыми движениями, начиная от корней волос в области лба и медленно продвигаясь к затылочной части и обратно. Оказывает успокаивающее действие.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для того чтобы повысить эффективность действия массажера, необходимо перемещать его медленно и равномерно, плавными круговыми или движениями вперед и назад.
- При массаже тела всегда начинайте с участка наиболее удаленного от сердца, постепенно подводя прибор ближе так, чтобы сердце было центром и конечной точкой процедуры.
- Никогда не массируйте непрерывно один участок тела более трех минут.

#### РЕГУЛИРОВКА

##### ПОЛОЖЕНИЕ МАССАЖНОЙ ГОЛОВКИ

- Массажную головку можно поворачивать и изменять угол ее наклона при помощи вращающегося кольца, при этом необходимо следить за направлением вращения, как показано на рисунке, и не перекручивать кольцо, чтобы не повредить прибор (рис.1).

#### МАССАЖ

- Подключите прибор к электросети, и переключателем режимов работы выберите вид массажа:

##### • OFF – Выключено

##### • M - ВИБРОМАССАЖ

Насадки, входящие в комплект поставки, позволяют производить оптимальный массаж каждого участка тела. Для этого установите выбранную насадку на нагревательную пластину.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Массаж можно производить и через одежду, однако его эффективность повышается при массаже открытых участков тела.

##### • H - ТЕРМОМАССАЖ

Перед началом массажа проверьте температуру нагревательной пластины. В дальнейшем ее можно регулировать, периодически отключая терморегим.

##### • HM - ТЕРМОМАССАЖ С ВИБРАЦИЕЙ

Сочетание двух режимов повышает эффективность воздействия каждого из них без использования дополнительных насадок. Этот режим наиболее эффективен при непосредственном воздействии на кожу.

#### ОЧИСТКА И УХОД

- Отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Протрите массажер снаружи сначала слегка влажной, а затем – сухой мягкой тканью.
- Не применяйте абразивные моющие средства, органические растворители и агрессивные жидкости.
- Насадки также можно мыть теплой водой с мягкими моющими средствами.

#### ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом чистом месте.

## **CZ** NÁVOD K POUŽITÍ

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Příklad není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě a než ho budete používat dále se obraťte na Servisní středisko pro kontrolu.
- Nepoužívejte přístroj v koupelnách a v blízkosti vody.
- Nedovolujte, aby si děti hrály s přístrojem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte přístroj výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Nedávejte přístroj na místa, odkud by mohl spadnout do vody.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa přístroje.
- Dbejte na to, aby se do otvoru v tělese spotřebiče nedostaly nepovolené předměty ani jakékoliv tekutiny.
- Nikam nedávejte zapnutý spotřebič, mohlo by to způsobit úraz anebo škodu.
- Masážní přístroj je určen pro nepřetržitý provoz během krátké doby. Pro zamezení přehřátí a poruch po každých 20 minutách vypínejte přístroj, aby vychladl.